

📌 花祭り実施地区



愛知県立大学 日本文化学部

留学生的

愛知ガイド5～東栄町花祭り編～

留学生的愛知ガイドとは、留学生が日本人学生とともに、県内の名所を訪ね、独自の感想をパンフレットにまとめ、多言語で発信していく、グローバルゼーションと地域をつなぐ試みです。



作成年：2018年1月 実施日：2017年11月25,26日

編集担当者：

日本語 服部恵理 待田奈美 金澤里菜 斉藤衣代
小杉侑利子 野本彩矢

翻訳担当者：

中国語（簡体字）	吳 宇婷 王 穎
中国語（繁体字）	柯 昕妤 呂 浩筠
韓国語	パク ポムス ジン スンジェ
ポルトガル語	パウロ アラウージョ ルドルフ カルヴァリョ
スペイン語	アナ ラウラ ムニョス ミドリ レジェス

地図作成者：服部亜由未

編集責任者：愛知県立大学日本文化学部 樋口浩造

調査協力：東栄町

東栄町教育委員会
足込花祭り保存会
愛知県東三河総局新城設楽振興事務所



AICHI

東栄町・足込地区

午後6:00 市の舞

いよいよ舞が始まります！



「てほへ」の掛け声で
心をひとつに♪



まいど
花祭りは舞庭
(舞が行われる
土間)の外で
始まります。

1日目

午後2:30
神を迎える神事

厳かな雰囲気の中
で神様を五方
(東西南北中央)
からお迎えします。



滝祓い



辻固め



高根祭り

最後に
会場の2階に
すべての神を
招き入れます。



天の祭り

午前11:00 湯ばやし

みんなお待ちかね！

藁でできた
「湯たぶさ」を使い、
湯をかけまわします。

湯にかかると
一年間健康に暮らせると
言われています。

びしょぬれ〜
でも楽しい！



正午 茂吉鬼

湯蓋(釜の真上に
吊るす飾り物)の
中にあるお宝を
払い落としています。



払い落とされた蜂の巣は
縁起物とされています。

12:30 獅子舞

花祭りの最後を
飾る舞です。



一晩中行われた舞も
ついに終わりです…。

午後9:30 花の舞



子どもたちが3~4歳ごろから参加します。成長とともに持ち物も変化します。

子どもは神聖とされるため、肩車で登場します。



午後8:30 地固めの舞



扇・ヤチ(木製の刀)・剣を持ちます。

大地を踏み固めます。



近くで見ると大迫力!

24:00 山見鬼(やまみおに)



最初に登場する鬼。まさかりを手に山を割る動きが特徴的です。



2日目

祭りの盛り上がりも最高潮!

午前8:00 四つ舞



夜通し踊っていることにびっくり!

夜とは違う雰囲気!

花祭りのなかで時間も長く複雑な舞であるため、体力と技術が必要です。



女性もきれいに舞っていました♪

午前9:00 翁



どこさだったかのんー

おじいはどこさ来たんだったかのんー

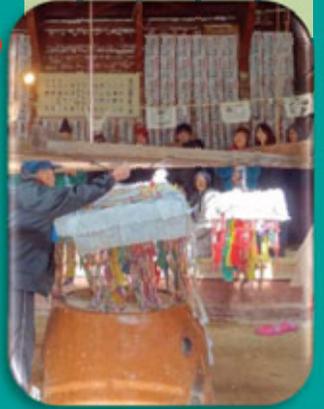
ユーモアあふれる翁の問答が会場に笑いを誘います。



午後1:00 神を送る神事



荒ぶる
神々の心を
鎮めます。



舞が終わった後、
神仏に帰って
いただくための
儀式を行います。



番外編

【参加留学生】

- ズィルヴィア ゴルニ(ドイツ)
- サシャ クニース(ドイツ)
- メラニー ブランケンブルグ(ドイツ)
- アナ ラウラ ムニョス(メキシコ)
- ルドルフ カルヴァリオ(ポルトガル)
- パウロ アラウージョ(ポルトガル)
- 柯 昕妤(台湾)
- 呂 浩筠(台湾)
- 蕭 子馨(台湾)
- 杜 嘉樂(中国)
- 呉 宇婷(中国)
- 孫 寧(中国)
- 王 穎(中国)
- 彭 琴(中国)
- 呉 笑嵐(中国)
- ジン スンジェ(韓国)
- パク ボムス(韓国)



仮眠をはさみ、
夕食と朝食は
グリーンハウスで
いただきました。

乾杯~!



会場では
日本酒やけんちゃん(おかず)、
漬物、味噌汁、ご飯が
振舞われました。

